



良好商業局 良好小冊 它將忠誠地 為你服務

今年夏季，廣告商將在卑詩省各地將三十五萬本**良好小冊**免費贈予大雲高華區各商戶及住宅，每戶均能獲得一本。

上述小冊將刊載數十篇專文，並列舉事實，指導消費者的購買習慣。

只有具備良好商業道德標準的商戶才列入該

良好小冊之內。

凡有信心購買者應該時常利用**良好小冊**，它將為閣下忠誠服務。

銷量：三十五萬本。

讀者方面：預料有一百萬名以上讀者，不斷閱讀該本**良好小冊**

發行日期：今年夏季閣下將會收到該本**良好小冊**。

請立即預訂你的廣告篇幅！致電良好小冊熱線電話
(604) 689-9311

卑詩內陸的良好商業局
良好商業局如何幫助閣下：

- (一)列名於良好小冊內(讀者人數一百萬)。
- (二)排難解紛——買賣雙方均獲得保障。
- (三)預先警告，以防受愚。
- (四)刊登廣告及慈善性質的諮詢服務。
- (五)監視不公平的競爭。
- (六)指導消費者有關市場的責任。
- (七)代表消費者及商業會員向政府爭取權益。
- (八)發表有關商業諮詢的國際性報告。

請加入良好商業局為會員，此為一種需要，欲知詳情，請電良好小冊熱線電話

(604) 689-9311

請剪下列寄返：

The Better Business Bureau
BETTER BOOK
Suite 401 - 12 Water St.
Vancouver, B.C. V6B 1A5

公司名稱

地址

負責人

電話

良好商業局 良好小冊

忠誠為閣下服務

銷量：三十五萬本。卑詩省大雲區每一商戶及住宅均可免費獲得一本良好小冊。

(詳見一九八一年四月十八日出版的雲高華
The Chinese Times APRIL 18/1981



生抽調味 廚房必備

各大商號均有代售



NET CONTENTS: 66.53 FL. OZ. (4 PT. 2.53 FL. OZ.)
INGREDIENTS: EXTRACT OF SOYA BEANS, WHEAT FLOUR, SALT & WATER
PRODUCT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

加拿大代理：萬邦貿易有限公司

經銷處：溫哥華九龍市場

電話：六八八-七四六一

電話：六六九-五八四〇

納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至
Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

- 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

- 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。
- 全程12天，專人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
- 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
- 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
- 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

- 華人領隊，全團十人，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪華車。
- 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
- 暢遊迪斯尼樂園、諾氏農莊樂園、環球片場、加州首都、羅省、聖地牙哥動物園與海洋公園、三藩市唐人街及各名勝地區。
- 上列 \$268 為五人同房小童之價錢，其他價錢分列如下：
- 四人房 \$305 三人房 \$315 雙人房 \$345 (12歲以下小童減收 \$20)
- 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日逢星期六，12月19日，12月26日

美加西岸豪華巴士旅遊團

- 三藩市三日遊 華人領隊
- 出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日
- 阿根拿根拿三日遊 華人領隊
- 出發日期：81年8月1日
- 域多利兩日遊 華人領隊
- 出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
- 加拿大洛磯山脈七日遊 專人領隊
- 出發日期：逢星期日(81年由5月30日起至9月13日止)。

迪斯尼樂園旅遊團 \$264

- 全團五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 包迪斯尼樂園一天的入場及十一款遊玩券。
- 上列 \$249 為四人同房小童之費用，其他費用如下：
- 四人房 \$299 三人房 \$309 雙人房 \$329 (十二歲以下小童減收 \$5)
- 出發日期：逢星期三出發(由五月七日起至十二月廿四日止)

賭城旅遊團 李耀 \$189 拉斯維加 \$199

- 全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 奉送各款賭券價值超過 \$100。
- 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

美加各埠來回機票特平

- 宛尼辟 \$154 多倫多 \$246 渥太華 \$254 滿地可 \$270
- 三藩市 \$150 羅省 \$186 賭城 \$186 紐約 \$317



利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,

475, MAIN ST. 禧街四七五號(夾片打街) 電話：687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝 一九八一

4月24日，5月25日
6月29日，7月15日
8月24日，10月23日

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Cable: 06-23561
Telex: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Hong Kong International Travel Ltd.
香港國際旅行社
多倫多
281 Spadina Ave., Toronto,
Ontario Canada M5T 2E3
Tel: 416-362-6707

- 費用包括：
由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光、食、宿、船、機票費，中國入境簽證費用，店雙入房計
- 本公司服務：
每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後到香港為止

Don & Ed Marketing Inc.
多益有限公司
601-700 Bay St., Toronto, Ontario
Canada M5G 1Z6
Tel: (416) 593-1811
1-800-268-8081

Ottawa: Wings On Travel Ltd.
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-8493
SUBSIDIARY OF DONLY HOLDING CORPORATION LTD.



\$2,799 中國旅遊探親團

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

\$1,699 廣東旅遊探親團

- 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打~善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

歡迎零沽批發

- 燒臘肉食 撚手鹵味
- 中西什貨 新鮮瓜菜
- 代理台灣頂好牌：
- 冷凍包點餃子、梅菜包等
- 樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等
- 即蒸即食佳品。
- 價廉物美食品。
- 多倫多、滿地可、溫地僻、點開順、卡技利
- 各埠均有代售。

梁 祺

KEE LEUNG

Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小
間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔
及熱氣運音泥沙平頂天窗、一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四-二〇三三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時